

Иванов Николай Алексеевич

**Общее понятие о хронографах и
описание некоторых списков их,
хранящихся в библиотеках С.-
Петербургских и Московских**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
Н63

Н63 **Николай Алексеевич И.**
Общее понятие о хронографах и описание некоторых списков их, хранящихся в библиотеках С.-Петербургских и Московских / Иванов Николай Алексеевич – М.: Книга по Требованию, 2023. – 342 с.

ISBN 978-5-519-86609-5

Отрицание пропедевтики русистики, содействия профКазануниверситета Николаем Ивановым

ISBN 978-5-519-86609-5

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2023
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг — не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель — вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания — решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Кто хотя нѣсколько знакомъ съ источниками Русскаго описанія, тотъ, конечно, согласится со мною, если я скажу, что Хронографы принадлежатъ у насъ къ числу замѣчательныхъ памятниковъ древней исторической письменности. Основательнѣйшій знатокъ отечественной старины, П. М. Строевъ, продолжительно и ревностно изучавшій литературныя ея произведенія, весьма справедливо далъ Хронографамъ названіе *курса Вселѣрной Истории нашихъ предковъ*. Византійское происхожденіе ихъ неоспоримо; но какой именно писатель служилъ имъ основаніемъ, — это рѣшить невозможно, даже послѣ самыхъ усердныхъ разысканій Шлёцера.

По изслѣдованіямъ почтеннаго Археографа, они раздѣляются на два разряда. *Первый* составляютъ тѣ, коихъ главный, или коренной списокъ переведенъ съ Эллинскаго языка на Ново-Греческій Мопемвасійскимъ Митрополитомъ Дорошеемъ, а съ него на Славянскій въ 1665 году. Царь Алексѣй Михайловичъ повелѣлъ напечатать сей Хронографъ; уже сдѣланы были приготовленія къ тому, однакожь это намѣреніе неприведено въ исполненіе. Ко *второму* относятся тѣ, коихъ родоначальникомъ списокъ неизвѣстнаго переводчика, вмѣняющій слѣдующее заглавіе: *Книга, глаголемая Грѣнографъ, лже суть отъ сотворенія, рекше начало письменомъ Царскихъ родовъ, отъ многихъ Лѣтописецъ: прежде отъ бытій о сотвореніи міра, отъ книгъ Моисеевыхъ и отъ Іисуса Навина, и отъ Судей Іудейскихъ и отъ четырехъ Царствъ, также и о Ассирійскихъ Царяхъ, и о Македоніи, и о Римскихъ Царяхъ, Еллинъ же и благочестивыхъ, и отъ Русскихъ Лѣтописецъ, Сербскихъ и Болгарскихъ.* Допуская, что и сей списокъ переводный, съ Греческаго, или Латинскаго языка, присовокупляя также, что въ иныхъ Временникахъ упоминается о предложеніи, въ началѣ XVI вѣка, съ Латинскаго на Славянскій, Лѣтописи Исидора, Епископа Гиспалепскаго, и что, *можетъ быть*, списокъ, о которомъ здѣсь идетъ рѣчь, есть именно этотъ переводъ, П. М. Строевъ замѣчаетъ: «не выдавъ Исидорова подлинника, не лзя утверждать сего рѣшительно». Онъ указываетъ еще, что въ Маттеевомъ каталогѣ Синодальной Библіотеки поименовано нѣсколько Греческихъ Хронографовъ, а потому надлежитъ справиться, нѣтъ ли между ними подлинника нашихъ пере-

водныхъ списковъ (*). Характеризуя Хронографы втораго разряда, Г. Строевъ говоритъ: 1) что Славянской переводчикъ размѣстилъ, по приличнымъ мѣстамъ, сокращенныя извѣстія о событіяхъ Сербскихъ, Болгарскихъ и Русскихъ, заимствовавъ ихъ изъ знакомыхъ ему Лѣтописей; 2) что многочисленные переписчики, въ XVI и XVII столѣтіяхъ, оставляя сія извѣстія въ настоящемъ ихъ видѣ, утучняли списки вставками отечественныхъ происшествій, наиболѣе современныхъ имъ, оттого иногда, въ непосредственномъ порядкѣ, встрѣчаются по два и по три разныхъ сказаній объ одномъ и томъ же предметѣ; 3) что прибавленія переводчика оканчиваются взятіемъ Царяграда Турками, а дополненія писцовъ продолжаются въ бόльшей части списковъ до половины XVI, въ нѣкоторыхъ до начала, въ другихъ до исхода XVII вѣка; 4) что ему попадались и такіе списки, въ коихъ повѣствованіе о Русскихъ дѣяніяхъ занимаетъ значительнѣйшую половину цѣлой книги, *многія обстоятельства разсказываются подробно, нежели въ Лѣтописяхъ*, иногда вставляются отдѣльныя историческія сочиненія, географическія статьи, вносятся дипломатическіе акты (наприм. Граматы Лжедимитрія) и т. п.; 5) что въ Никоновской Лѣтописи нѣсколько извѣстій взято изъ Хронографовъ сего разряда, и 6) что покойный Исторіографъ обязанъ имъ многими, совершенно новыми свѣденіями. — Уже Шлёцеръ, Карамзинъ и

(*) Внимательно пересмотрѣвъ всѣ списки Византійскихъ Хронографовъ, находящіеся въ этой Библіотекѣ, могу утвердительно сказать, что ни одного изъ нихъ нельзя признать оригиналомъ, съ котораго сдѣланъ Славянской переводъ.

другіе въздѣльватели нашего бытописанія признавали полезнымъ изданіе хотя одного Хронографа. Московское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ намѣревалось приступить къ тому еще въ 1815 году, получило одобреніе тогдашняго Г. Министра Народнаго Просвѣщенія, и возложило сей трудъ на Г. Каченовскаго. Какія причины удержали его отъ исполненія этого плана, — неизвѣстно. Въ началѣ 1825 года, Г. Строевъ читалъ въ собраніи Общества разсужденіе о напечатаніи выписокъ изъ Хронографовъ по слѣдующему предначертанію: 1) разсказъ о всемірныхъ событіяхъ, какъ чуждый нашей Исторіи, опустить, а показать только число главъ, надпись каждой изъ нихъ, начальныя и конечныя строки; 2) означить раздѣленіе Хронографовъ на два рода, опредѣлить степень достоинства каждаго изъ подлинниковъ, обстоятельно изслѣдовать время и языкъ переводовъ; 3) дополненія переводчика втораго Хронографа помѣстить отдѣльно; 4) сдѣлать сводъ, въ хронологическомъ порядкѣ, всѣхъ Русскихъ сказаній, внесенныхъ въ Хронографы втораго разряда переписчиками ихъ, съ поименованіемъ источниковъ, откуда они заимствованы, съ отмѣткою новыхъ, или малоизвѣстныхъ фактовъ, и съ критическими примѣчаніями; 5) въ концѣ выставить азбучную роспись собственныхъ именъ и географическихъ названій, для удобства въ приискиваніи. Г. Строевъ вызывался принять на себя занятіе этимъ, тѣмъ болѣе, что онъ имѣлъ въ рукахъ до 60 списковъ; но и сіе предположеніе не состоялось. Соглашаясь съ почтеннымъ Археографомъ о важности изданія прибавленій Русскихъ писцовъ, не могу убѣдиться, чтобъ и повѣствованія всемірно-

историческія , содержащіяся въ Хронографахъ , не были любопытны. Надлежитъ только сообразить: 1) что предки наши *единственно изъ нихъ* почерпали свои свѣденія о дѣянiяхъ рода человѣческаго , и 2) что переписчики порою присовокупляли собственныя сужденія о происшествiяхъ (*). Въ заключеніе , упомяну , что есть еще особый родъ сихъ остатковъ древняго дѣписанiя , *Палеи* , коихъ самый старыи списокъ относятъ къ 1370 году. — Въ Библиотекахъ Санкт-петербургскихъ и Московскихъ хранится весьма много экземпляровъ Хронографовъ. Опишу тѣ , которые удалось мнѣ видѣть.

I. Въ Археографической Коммиссiи.

1) *Синодальный* , харатейный. Имѣетъ нѣсколько приписей , свидѣтельствующихъ , что разныя части сего Сборника писаны не въ одно время. Въ началѣ означено , что онъ начатъ: «мѣсяца Мая въ 19 день , на память Святаго Мученика Патрикiя». Въ концѣ: «Господи помози рабу своему *Кузль* , написавшему книги сія рукою грѣшною. Аминь». Далѣе: «въ лѣто 6914 , индикта 11 , мѣсяца Мая въ 7 день , на память Святаго Отца Пахомья , въ Богохранимѣмъ градѣ *Коломль* , при Благовѣрномъ Князѣ Великомъ Васильи , сынѣ

(*) Какое отношеніе имѣютъ Хронографы къ Лѣтописямъ? Въ концѣ сей статьи , попытаюсь предложить , въ видѣ дополненiя къ ней , рѣшеніе этого чрезвычайно важнаго вопроса , съ которымъ , по моему мнѣнію , тѣсно соединено правильное понятіе о началѣ отечественнаго бытописанiя.

Дмитрієвѣ, внуцѣ Ивановѣ Даниловичѣ, *окончаны* быша книги сія, мѣсяца Ноября, на память Святыхъ Безмездныхъ Кузмы и Дамьяна. И спаси, и помилуй (Господи) раба своего *Варсонофья*, создавшаго книги сія молитвами Святыя Богородицы и всѣхъ Святыхъ». Обилуетъ весьма грубыми географическими ошибками. Аѳины названы остро-вомъ.

2) *Румлицовскій*, на бумагѣ. Начальныхъ листовъ недостаєтъ. На переплетѣ выставленъ 1494 годъ. Г. Строевъ, вѣроятно, имѣлъ въ виду этотъ списокъ, утверждая, что къ сему году принадлежитъ древнѣйшій изъ множества экземпляровъ Хронографовъ. Послѣ повѣствованія объ Іезекіи, пачинается Римская Исторія сказаніемъ о Ромулѣ и Ремѣ. Объ другихъ Царяхъ ни слова; упоминается только, что, по сверженіи *Тракуніа*, *строиша Римъ Упати до Царя Иулиа*. О немъ говорится, что *убіенъ бысть отъ бояръ своихъ*. Тиверій похваляется за то, что, услышавъ о Воскресеніи Іисуса Христа, *спрова Господеви*, хотѣлъ признать его Богомъ, но *возбраненъ бысть своими вельможами*, губилъ гошителей Христіанъ, низвергъ Ирода. Событія Императорскаго періода не описываются; повѣствуется лишь, когда пострадалъ кто нибудь изъ мучениковъ, въ какомъ положеніи находилась Церковь, что дѣлали Апостолы; наприм., при *Гаіи* Св. Матѳеѣ написалъ Евангеліе, при Клавдіи — Маркъ, черезъ пять лѣтъ послѣ того — Лука, при Неронѣ преставилась Пресвятая Богородица. *«Сей же Неронъ зѣло блуденъ, яко никто же ни»*. Разсказавъ нѣкоторые происшествія Восточ-

ной Имперіи, повѣствователь заводитъ рѣчь о *Божитѣ*, называетъ его «*Срачинскимъ Начальникомъ и живымъ Пророкомъ*», утверждаетъ, что онъ, познакомившись съ Христіанами и Евреями въ Палестинѣ, *ловяще отъ нихъ писаніа*. Современнѣе царствованію Императора Михаила говорится о крещеніи Болгарской земли, о предложеніи священныхъ книгъ съ Греческаго языка на Славянскій. Замѣчательно слѣдующее мѣсто: «грамота Руская никимъ же явлена, но токмо самимъ Богомъ Вседержителемъ». Далѣе повѣствуется, что сія грамота явилась въ Корсуни «иѣкому Русину, отъ него же научися Философъ Константиинъ». Этотъ Русинъ «бысть благовѣренъ постомъ и добродѣтелію, въ чтеніи и вѣрѣ единъ уединився, и тѣ единъ отъ Руска языка явился прежде крестьяныи, невѣдомъ никимъ же, откуда есть бытъ. Той же бысть во дни Михаила Царя». Вотъ находка для Г. Мацеевскаго: «еще посланъ бысть Константиинъ въ Мораву Михаиломъ Царемъ, Моравскому Князю просившю Философа, и тамо шедъ, научи Мораву, и *Ляхи*, и Чехи, и прочая языки, и вѣру православную утверди въ нихъ, и книги написа имъ Рускимъ гласомъ и добре научивъ... Потомъ, многымъ лѣтомъ мпнувшимъ, приидоша вои Латинскіи въ Мораву, и въ Чехи, и въ *Ляхи*, разрушивша вѣру православную и Рускую грамоту отвергоша, и Латинскую грамоту и вѣру поставивша». Ближе къ концу приписъ: «въ

лѣто 36. индикта 61, написана быша сія книги въ градѣ Богомъ спасаемомъ во *Псковѣ*, при Великомъ Князи Царѣ всея Руси *Иванъ Васильевичъ*, и при Князи Великомъ внуцѣ

его Дмитрія Ивасовичѣ, и при всеосвященномъ Митрополитѣ всеа Руси Изосимѣ, и при всеосвященномъ Архіепископѣ великаго Новагорода и Пскова владыцѣ Геннадіи, и при Князи Псковскомъ Василии Феодоровичѣ, и при Посадникѣ Псковскомъ степенномъ Яковѣ Афанасьевичѣ и Леонтіи Тимоѣевичѣ. Списахъ себѣ на утѣшеніе многорѣшному *Самуилу діаку съ Дубкова*, на послушаніе боголюбивымъ Христіаномъ. И кто по нихъ начнетъ чести, дай ему Господи милость свою, и молитву дедню, и отню, и матерню и проч..... И скончаны быша кнѣги сія мѣсяца Апрѣля

Ді на память вже во святыхъ Отца нашего Исповѣдника • Мартина, Папы Римскаго». Окончанія недостаетъ.

3) *Толстовскій*, полууставный, на бумагѣ. По листамъ перемѣчено, что принадлежалъ Князю Дмитрію Михайловичу Голыцыну. Выставленъ № 442 Отд. I. Идетъ до Султана *Мурата*, сына *Ахметова*. Говорится, что «*Муратъ даже доднесъ есть Царь.... И азъ здѣ творю конецъ*».

4) *Публичной Библіотеки*, которой принесенъ въ даръ Г. Марковичемъ, 14 Марта 1816 года. Скорописный, на бумагѣ. Во вступленіи, Архіепископъ Пахомій рассказываетъ, что онъ, для собственной нужды, вознамѣрился составить *Лѣтописицкѣ вкратцѣ, отъ сотворенія міра и до сего дне*. Это пишетъ онъ къ Іеромонаху Мисанлу, коему говоритъ также, что, начавши свой трудъ въ 1649 году, и занимаясь имъ каждодневно, окончилъ его въ теченіе года. Полагаютъ,

что сей Пахомій былъ пятый Архієпископъ Астраханскій, скончавшійся 1655 г. отъ мороваго повѣтрія. Послѣ повѣствованія о взятіи Царяграда Турками, помѣщенъ: *Лѣтописиць вкратцѣ о Руской земли*. Отъ сотворенія міра продолжается до Царя Алексѣя Михайловича. Замѣчательно показаніе, что Новгородъ построенъ въ 3113 г. отъ міроздація.

5) *Публичной Библіотеки*, подаренный покойнымъ А. Н. Оленинымъ, 20 Генваря 1814 года. Полууставный, на бумагѣ. Заглавіе: *«Книга Грѣнографъ сирѣчь Лѣтописецъ Ветхаго и Новаго Завета»*. Идетъ до завоеванія Константинополя. Русскія же событія доведены до 1630 г.; съ Іоанна III подробнѣе. Въ доказательство, что нынѣшніе толки о Славянисмѣ Руссовъ запоздали новостію, выписываю: *«Русь убо и Словяне обое единѣсть есть родъ»*. И Кумане причислены также къ Славянамъ; всё наше!... Аскольдъ и Диръ названы племянниками Кіа. Говорится, что они угнетали Новгородцевъ, которые, по этой причинѣ, рѣшились призвать Варяжскихъ Князей. Прибыли три брата, отъ колѣна Августа, Кесаря Римскаго. Аскольдъ и Диръ крестились.

6) *Публичной Библіотеки*, куда поступилъ, какъ значится на первомъ листѣ, *ex Musaeo Petri Dubrowsky*. На бумагѣ, сначала скорописью, потомъ уставомъ. Продолжается до взятія Царяграда Турками. Русскія происшествія, дотолѣ перемѣшанные съ Византійскими, идутъ далѣе. Любопытно сказаніе о рожденіи и житіи Святаго Констан-

тина Философа и о переводѣ Церковныхъ Книгъ. Введены эпизоды объ Албаніи и Сербіи. Происхожденіе Хвалиссовъ и Болгаръ объясняется слѣдующимъ образомъ: «они суть отъ дщерию Лотову, иже зачаста отъ отца своего». Казанскіе Татары называются бѣглецами *отъ Крымскаго Царя*; построение Казани относится ко времени Василія Темнаго. О Гришкѣ Отрепьевѣ говорится, что онъ «бысть отъ поселянскихъ жителей Галичскія страны служивыхъ людей боярской». Пространно повѣствуется о Стенькѣ Разинѣ. Присовокуплена *вѣдомость про Китайскую землю*.

7) *Синодальный*, на бумагѣ. Русскія событія начинаются походомъ Аскольда и Дира на Константинополь. Замѣчательно

слѣдующее мѣсто: «въ лѣто ^ГС. ^ГФ. ^ГКН нача Ярославъ дѣ-

лѣти во емѣ своимъ куны а ^ГНовгородчомъ по ^ГГ гривень
вѣмъ, и отпусти я, и давъ правду имъ, и уставъ списавъ,
глаголюща, по сей грамотѣ ходите, якоже списахъ вамъ,
такъ держите». Оканчивается временемъ Іоанна III.

8) *Румянцовскій*, на бумагѣ, безъ начала и конца. Русскихъ происшествій нѣтъ. Этотъ Хронографъ Георгія Гамартола, по переводу Сербскому XV вѣка.

9) *Супрасльскій*, полууставный, на бумагѣ. Особенностей нѣтъ.